ST. JAMES OF NISIBIS ARMENIAN APOSTOLIC ORTHODOX CHURCH ԱԲ. ՑԱԿՈԲ ՄԾԲՆԱՑԻ ՀԱՅՐԱՊԵՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

Reverend Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor Deacon Larry Farsakian, Sacristan 816 Clark Street, Evanston, IL 60201

Tel: 847-864-6263, e-mail: office@stjamesevanston.org www.stjamesevanston.org

ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1, 2020

November 1, 2020

8th Sunday after the Feast of the Holy Cross Ը Կիւրակէ զկնի Ս. Խաչին



21st Anniversary of the Consecration of
His Holiness Karekin II,
Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians

Armenian Historical Year 4513 (8かり)-Armenian Calendrical Year 1470 (かく)

SUNDAY, NOVEMBER 1, 2020

NO. 44/2020

Morning Service 9:00 AM Holy Badarak 10:00 AM

Bible Readings Isaiah 22:15-24; Ephesians 1:1-14; Luke 8:17-21

<u>ԿԻՐԱԿԻ, ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1, 2020</u>

Առաւօտեան ժամ 9:00 Սուրբ Պատարագ 10:00

Hoyle Green

Ընթերցումներ Եսալի 22:15-25; Եփեսազիներուն 1:1-14;

Ղուկաս 8:17-21

THANKSGIVING PRAYER

O Lord our God, benevolent and merciful, Father of our Lord Jesus Christ, by the intercession of the holy Apostles Bartholomew and Thaddeus, who enlightened the land of Armenia from the darkness of pagan idolatry, and by the intercession of St. Gregory the Illuminator, the follower of the apostles, accept the supplications of your people, and keep the Lord Karekin II, our Catholicos, whom you chose as patriarch and leader of the Armenian people, firm in his great calling for a long time. Let him lead your people with humility and orthodoxy. Exalt throughout the universe the horn of your anointed one. Make him worthy of becoming a faithful and wise steward of your new covenant. Look with sweetness aer your people who have been entrusted to him and keep them spotless from all evil, so that rejecting from themselves the worldly desires, they may live in righteousness, clad with Your Christ's holiness, and let them be one flock and one pastor, together becoming worthy of reaching the eternal bliss in company with all of Your saints, through the grace of Your Only Begotten, our Lord Jesus Christ, with whom glory, power and honor is befitting to the Almighty Father and the coexistent Holy Spirit, now and always and for ever and ever. Amen.

PLEASE PRAY FOR OUR SICK

Alexander Adajian Dn. Hagop Papazian Michael Green Saro Anbarchian Nargez Hamayak Nanci Perkhaus Andre, Servant of God Fred Harburg Sofia Petrosyan Naringul Caliscan Leo Harootyan Antony Puckett Carolyn Conger Robert Lapointe Virgie Jandegian Saskowski Veronica Dadourian Մելինա Լօլօրան Surpik Simon Sam Davidson Pat McCov Vigen Ter-Avakian Cassandra Mitchell Seda Dilanjian Milan Thakkar Varvara Movsesyan Linda Farsakian Wall Terre Tuzzolino Rick Gergerian Jov Nazarian Kary Valenziano Vartges Goorji Shirley Omartian Carla Ziegler

If you know of anyone that needs our special prayers, please call the church office (847) 864-6263 or Der Hovhan (847) 644-7389 so that their names can be included on this list or if a name should be removed.

FASTING FOR HOLY COMMUNION

The Holy Communion is one of the important sacraments for the salvation of Christians and for the nourishment of our souls. Holy Communion is a sacrament by which the believer receives Christ's Body and Blood in the form of bread and wine for remission of sins and the reception of eternal life. It is offered to the faithful during the celebration of Badarak. For person in good health, it is necessary to fast, abstain from food and participate in the sacrament of Confession before receiving Holy Communion. For those of ill health who are on special medication, a light breakfast is permitted. Fir the evening Badarak, fasting should begin after the midday meal and continue until the evening Badarak has been celebrated.

MAS

MAS (Antidoron) is very thin unleavened bread of wheat, of any reasonable size making it possible to be baked on a metal tray. It can be made by any member of the congregation. It is distributed after the Liturgy to those of the congregation who have not received communion. It is customary to take mas to the members of one's family and to friends, who have been unable to attend the Liturgy. Mas symbolizes the bond of love among the members of the church.

Mas, meaning "a portion", represents the remaining part if the loaf which the faithful used to bring to Church in ancient times to be used as bread for the Eucharist. A fraction (nshkhar) of this loaf was taken to consecration, while the remainder was distributed among the congregation at the end of the Liturgy.

Tiran Abp. Nersoyan, "Divine Liturgy of the Armenian Apostolic Orthodox Church

BADARAK PEW BOOKS

Dear Parishioners, as a precasionary measure we have collected the pew books that were previousely used to follow Badarak. We are happy to inform you that the electronic version of the book is available in the KIRAKI-ԿԻՐԱԿԻ mobile app. The app is available for both Apple and Android devices.

Click here to download from Google Play store



Click here to download from Apple App store



FEASTS AND FASTS

COMMEMORATION OF ARCHANGELS GABRIEL AND MICHAEL AND THE ENTIRE HEAVENLY HOST

According to the Angelology of the Armenian Church, angels are spiritual, independent, always moving, asexual and immortal servants of God. And according to our Church Fathers, angels are luminous creatures that were created on the first day of Creation when God created light. By God's order, angels are servants created to help human beings. Angels are called messengers and agents of God who help humans realize God's will. According to Dionysius of Areopagus (Areopagite), there are nine orders of angels - Angels, Archangels, Virtues, Powers, Principalities, Dominations, Throne, Cherubim and Seraphim.

Archangel Gabriel, whose name means "God's man," is God's direct servant. He is granted the grace to evangelize the Lord's mysteries. It was Archangel Gabriel who was sent by the Lord to bring the good news to Virgin Mary about the birth of the Savior and to Zechariah to bring the good news of the birth of John the Baptist.

Archangel Michael, whose name means "Who is like God," is the advocate for our Heavenly King's glory and His people's protection. He is granted the virtue to govern and rule. The name of Archangel Michael is mentioned in the Holy Scriptures four times: The Book of Daniel (10:13 and 12:1), the Letter from Jude (1:9) and the Revelation to John (11:7).

EASTS AND FASTS

- **November 2** Commemoration of Pontiff of Rome St. Stepannos, the Priests, Deacons and the people
- **November 3** Commemoration of Sts. Bishop Akipsimos, Priest Hovsep (Joseph), Deacon Ayitala and Martyr Platon
- **November 4** Fast Day
- **November 5** Commemoration of Sts. Pontiffs Metropanos, Alexandros and Paul the Confessor, and the Scribes Markianos and Martyron
- **November 6** Fast Day
- **November 7** Commemoration of Archangels Gabriel and Michael and the Entire Heavenly Class

NAME DAY CELEBRATIONS

Whenever you know a friend or loved one whose Name Day/Feast Day is soon to be celebrated, honor the person by presenting them with a lit candle saying, "Anoonovut abrees" or "Anoonovut dzeranas" ("May you grow old with your name"). Or you can simply say, "Happy Name Day!"

NAME DAY celebrated this week: Stepannos, Steven (November 4), Hovsep, Joseph, Platon (November 5), Alexandros, Paul, Markianos, Mark, Martyron (November 7), Angel, Gabriel and Michael (November 9).

SCRIPTURE READINGS

Եսայու մարգարեությունը 22:15-24

15 Այսպէս է ասում Չօրութիւնների Տէրը. «Դու գնա մտի՛ր դիւան՝ Սոմնաս հանդերձապետի մօտ, եւ ասա՛ նրան. 16 "Ինչո՞ւ ես եկել այստեղ, ի՞նչն է բերել քեց այստեղ, դու քեց համար գերեցման ես փորել այստեղ, ժայրի մէջ քեզ համար օթեւան ես շինել"»։ 17 Ահաւասիկ Չօրութիւնների Տէրը դուրս պիտի հանի ու սպանի քեզ, ո՛վ մարդ, պիտի մերկացնի քեզ քո պատմունանից եւ փառապսակից։ 18 Քեզ պիտի նետի մեծ ու անսահման երկիրը, եւ այնտեղ դու պիտի մեռնես. քո շքեղ կառքերը անարգանքի առարկալ պիտի դարձնի, քո իշխանական տունը ոտնատակ պիտի տալ։ 19 Քո դիրքից ու աստիճանից պիտի զրկուես։ 20 Այն օրը պիտի կանչեմ իմ ծառալ Երիակիմին՝ Քեղկիայի որդուն, 21 նրան պիտի հազգնեմ թո պատմունանը, պիտի տամ նրան թո պսակն իր ճոխութեամբ, հացարապետութիւնը նրա ձեռքը պիտի տամ, եւ թող նա հայր դառնայ Երուսադէմի ու Յուդայի երկրի բնակիչների համար։ 22 Դաւթի բանայիները պիտի տամ նրան. նա պիտի իշխի, եւ ոչ ոք չի կարողանալու նրան հակառակ կանգնել։ 23 Նրան իշխան պիտի կարգեմ հաստատուն մի տեղ, եւ թող նա բազմի իր հօր տան փառքի աթոռին։ 24 Թող նրան ապաւինեն իր իօր տան բոլոր պատուաւոր մարդիկ՝ փոքրիզ մինչեւ մեծո։ Բոլոր անօթները՝ մանր թէ մեծ, մինչեւ կարասները, նա պիտի բացի, եւ ոչ ոք չի կարողանալու փակել. պիտի փակի, եւ ոչ որ չի կարողանալու բացել։ Այն ժամանակ ամէն ինչ կախուած է լինելու նրանից։

Եփեսացիներ 1:1-14

Պօղոս, Աստուծոլ կամքով Յիսուս Քրիստոսի առաքեալ, Եփեսոսի մէջ եղած սուրբերուն ու Քրիստոս Յիսուսով հաւատարիմներուն. 2շնորհք եւ հսաղաղութիւն ձեզի Աստուծմէ՝ մեր Հօրմէն, ու Տէր Յիսուս Քրիստոսէ։ 3Օրհնեա՛լ րլլալ Աստուած եւ մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի Հայրը, որ Քրիստոսով օրհնեց մեզ ամէն տեսակ հոգեւոր օրհնութիւններով՝ երկնային վայրերու մէջ, 4ինչպէս անով ընտրեց մեզ աշխարհի հիմնադրութենէն առաջ, որպեսզի մենք իր առջեւ սուրբ եւ անարատ րլյանք սիրոլ մէջ։ 5Նախասահմանեց մեզ իր որդեգրութեան՝ Յիսուս Քրիստոսի միջոցով, իր կամքին բարեհանութեան համաձայն, 6որպէսզի գովաբանենք իր շնորհքին փառքը, անո՛վ ընդունելի դարձուց մեզ՝ Սիրելիին միջոցով։ 7Իրմով մենք ունինք ազատագրութիւն՝ իր արիւնին միջոցով, ու մեղքերու ներում՝ իր շնորհրին ճոխութեան համեմատ. Ցանո՛վ ճոխացուց մեց՝ իմաստութեամբ եւ ուշիմութեամբ։ 9Գիտցուց մեցի իր կամքին խորհուրդը՝ իր բարեհանութեան համաձայն, որ իր մէջ՝ առաջադրած էր. 10որպէսզի ժամանակներու լրումին տնտեսութեան մէջ՝ Քրիստոսով համախմբէ ամէն բան, անոր մէջ միացնէ թէ՛ երկինքի մէջ եղողները, թէ՛ երկրի վրայ եղողները։ 11Անով ստացանք նաեւ ժառանգութիւն մր, նախասահմանուած րլլալով համաձայն առաջադրութեան անո՛ր՝ որ կր ներգործէ ամէն բան իր կամքին համաձայն, <u>12</u>որպէսզի մենք՝ նախապէս ծուսգիոին ապաւինողներս՝ գովութիւն րլյանք իր փառքին։ 13 Դո՛ւք ալ ապաւինեցաք անոր` երբ լսեցիք ճշմարտութեան խօսքը, ձեր փրկութեան աւետարանը, եւ հաւատալէ ետք անոր` կնքուեցաք խոստացեալ Սուրբ Հոգիով, <u>14</u>որ մեր ժառանգութեան գրաւականն է մինչեւ ստացուածքին ազատագրութիւնը` իր փառքին գովութեան համար։

Ղուկաս 8:17-21

Որովհետեւ չկայ գաղտնիք մը՝ որ բացայայտ պիտի չըլլայ, ո՛չ ալ պահուած բան մը՝ որ պիտի չգիտցուի ու երեւան չելլէ։ 18Ուրեմն զգուշացէ՛ք թէ ի՛նչպէս կը լսէք. որովհետեւ ո՛վ որ ունի՝ պիտի տրուի անոր, իսկ ո՛վ որ չունի՝ անկէ պիտի առնուի նոյնիսկ ինչ որ ինք կը կարծէ թէ ունի»։ 19Անոր մայրն ու եղբայրները եկան իրեն, բայց բազմութենէն չէին կրնար մօտենալ իրեն։ 20Անոր լուր տուին՝ ըսելով. «Քու մայրդ ու եղբայրներդ դուրսը կայնած են եւ կ՚ուզեն տեսնել քեզ»։ 21Ան ալ պատասխանեց անոնց. «Իմ մայրս ու եղբայրներս անո՛նք են, որ կը լսեն Աստուծոյ խօսքը եւ կը գործադրեն զայն»։

Isaiah 22:15-24

Thus says the Lord GOD of hosts,

"Come, go to this steward,

To Shebna, who is in charge of the royal household,

16'What right do you have here,

And whom do you have here,

That you have hewn a tomb for yourself here,

You who hew a tomb on the height,

You who carve a resting place for yourself in the rock?

17'Behold, the LORD is about to hurl you headlong, O man.

And He is about to grasp you firmly

18And roll you tightly like a ball,

To be cast into a vast country;

There you will die

And there your splendid chariots will be,

You shame of your master's house.'

19"I will depose you from your office,

And I will pull you down from your station.

20"Then it will come about in that day,

That I will summon My servant Eliakim the son of Hilkiah,

21 And I will clothe him with your tunic

And tie your sash securely about him.

I will entrust him with your authority,

And he will become a father to the inhabitants of Jerusalem and to the house of Judah. Then I will set the key of the house of David on his shoulder,

When he opens no one will shut,

When he shuts no one will open.

23"I will drive him like a peg in a firm place,

And he will become a throne of glory to his father's house.

<u>24</u>"So they will hang on him all the glory of his father's house, offspring and issue, all the least of vessels, from bowls to all the jars.

Ephesians 1:1-14

Christ Jesus by the will of God. Paul. apostle of To the saints who are at Ephesus and who are faithful in Christ Jesus: 2 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. 3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us with every spiritual blessing in the heavenly places in Christ, 4 just as He chose us in Him before the foundation of the world, that we would be holy and blameless before Him. In love 5He predestined us to adoption as sons through Jesus Christ to Himself, according to the kind intention of His will, 6to the praise of the glory of His grace, which He freely bestowed on us in the Beloved. 7In Him we have redemption through His blood, the forgiveness of our trespasses, according to the riches of His grace 8which He lavished on us. In all wisdom and insight 9 He made known to us the mystery of His will, according to His kind intention which He purposed in Him 10with a view to an administration suitable to the fullness of the times, that is, the summing up of all things in Christ, things in the heavens and things on the earth. In Him 11 also we have obtained an inheritance, having been predestined according to His purpose who works all things after the counsel of His will, 12to the end that we who were the first to hope in Christ would be to the praise of His glory. 13In Him, you also, after listening to the message of truth, the gospel of your salvation—having also believed, you were sealed in Him with the Holy Spirit of promise, 14 who is given as a pledge of our inheritance, with a view to the redemption of God's own possession, to the praise of His glory.

Luke 8:17-21

17For nothing is hidden that will not be made manifest, nor is anything secret that will not be known and come to light. 18 Take care then how you hear, for to the one who has, more will be given, and from the one who has not, even what he thinks that he has will be taken away."19 Then his mother and his brothers came to him, but they could not reach him because of the crowd. 20And he was told, "Your mother and your brothers are standing outside, desiring to see you." 21But he answered them, "My mother and my brothers are those who hear the word of God and do it."

SCRIPTURE READINGS FOR THIS WEEK

Monday: Proverbs 3:1-6; Jeremiah 17:7-8; 2 Timothy 2:3-10;

Matthew 19:27-29

Tuesday: Proverbs 12:8-13; Isaiah 49:8-11; 2 Corinthians 4:6-14;

John 16:1-4

Wednesday: Galatians 5:16-26; Luke 7:36-48

Thursday: Isaiah 49:1-6; Acts 20:25-38; John 15:17-25

Friday: Galatians 6:1-13; Luke8:4-16

Saturday: Wisdom 3:1-8; Isaiah 33:5-8; Hebrew 11:32-12:2;

Luke 12:4-9

FROM FR. HOVHAN

REGARDING HOME VISITATIONS

It is the fifth month of our "new reality" when out of love for one other we do not come together in large groups to celebrate Badarak, worship during the week, celebrate important milestones and achievements in our lives or simply enjoy each other's presence in the daily communion of love. For clergy, visiting congregants is the fulfillment of our commitment to serve God's people, and it is with a heavy heart that I continue to avoid contact with you, including comforting the sick in hospitals or at home. And although in early July we restored church services and sacraments for inperson participation following proper COVID protocols, we continue to livestream the majority of our worship services since many of you continue to avoid public spaces.

I cannot tell you how much it sorrows me that my contact with you remains limited to phone calls, but I would like to offer two ways we can reconnect in person:

- 1. As long as it continues to be warm, I would love to stop by and spend a few minutes with you outside--on your sidewalk, in your backyard, on your porch. We can even take a walk in the park! Of course, we will wear masks and socially distance.
- 2. I can also visit you virtually via Zoom, Facebook or other means of teleconference.

If either of these two ways work for you and your family, please call or email me and we can work out the details.

REGARDING HOME BLESSINGS

In the spirit of the tradition of the Blessing of the Grapes and given the fact that I cannot perform a traditional home blessing, I would love to perform the Blessing of the Gardens (or vineyards if you have one) at your homes. Please contact me to schedule a visit.

PRAYER TIME IN THE SANCTUARY AND COUNSELING

It is now possible to come to church to pray outside of scheduled service times. I am available to meet at the church for spiritual counseling or other needs during the week.

Please contact me to make arrangement for personal prayer time in the sanctuary or to schedule a meeting

ST. JAMES ARMENIAN CHURCH SUNDAY SCHOOL Academic Year 2020-2021

EVERY SUNDAY

All ages are welcome!

Classes will be offered via zoom and outdoors.

More details will be announced soon

ST. JAMES YOUTH MEETING Every 1st Sunday of the Month 2 PM (November 1st)

via ZOOM Meeting ID: 938 614 7474

ST. JAMES YOUTH GROUP BIBLE STUDY Every Thursday at 8 PM

Via Zoom Meeting ID: 938 614 7474

Questions? Want to participate?

Contact Youth Director Ms. Irina Petrosyan at (630) 843-1304 or e-mail xorodiik@gmail.com

DOWNLOAD ST. JAMES ARMENIAN CHURCH APP DESEELK

DESEELK connects users to a variety of helpful resources: details about upcoming events, the latest posts on St. James' Facebook page, photo galleries and other relevant content. You can share the link to the app via Twitter, Facebook or email.

DESEELK is the quickest, simplest and most convenient way to stay current with the goings on at St. James. Download the app today!!!

St. James official mobile app, *DESEELK*, is now available for both Adroid and Apple users.

Android users can download the app from Google Play store.

Apple users scan the code below.

Contact church office if you have any questions or need assistance.

STEEPLE REPAIR PROJECT

Dear Parishioners.

Our spiritual home is in dire need of your help. St. James has stood watch over the Armenian Community since 1944. The building has stood as a testament to God since 1896 and has deteriorated to the point that urgent repairs are required. The brick facade of the steeple is separating from the wall; the mortar has crumbled and the windows are leaking into the vestibule of the hurch. Significant work is required to restore the structural integrity of the front of the building within and under the steeple.

These repairs need to be under way as soon as possible. Our community has always been protected by the shadow of the Holy Church. This is OUR opportunity to meet the church in her moment of need as she has been there for every one of our life events.

You can donate toward this project by any of these methods:

- 1) Check, via the envelope mailed to your home
- 2) Cash, in person at the church any Sunday
- 3) Via our website www.stjamesevanston.org
- 4) Via Paypal www.paypal.me/stjamesvirtualfest20

STAINED GLASS WINDOW RESTORATION PROJECT

St. James Armenian Church is in the process of restoring all the stained glass windows due to various issues; including individual stained glass pieces falling out, rotted exterior window wood, and glass pieces that are broken or were previously replaced with mismatched pieces. These windows are original to the church.

The Parish Council and Building Committee chose Arttig, LTD to be the contractor for this project. Arttig, LTD has completed other projects in the Armenian community including designing and constructing church stained glass windows and wood carved front doors.

We encourage as many parishioners as possible to participate, at any level your family wishes, so that you, your family and the entire parish can share in the legacy of this historic project.

We welcome as many families and parishioners as possible to donate towards two altar windows, which have the highest restoration costs. Each parishioner or family donating towards the altar windows will be recognized on a large group plaque. The designations for the donor levels are: Cherub (\$1,000 to \$3,999); Archangel (\$500 to \$999); Angel (\$1 to \$499).

We thank all of those that have donated and we thank you in advance for your future donations. If you have any questions, please call the church office at (847) 864-6263.

UNITED IN DEFFENCE OF ARTSAKH

The Eastern Dioce's Primate Bishop Daniel Findikyan appeals to all our people to act for the defense and preservation of Artsakh and Armenia. Here's how:

- (1) ADVOCATE; The Armenian Assembly of America and the Armenian National Committee are urging Congress and the Administration to condem the Azeri aggression and demand its immediate cessation; to end U.S. financial aid to Azerbaijan. Both ANCA and Assembly have made it easy for you to make your voice heard in support of these goals. Click these links toaccess their websites: http://anca.org and https://armenian-assebly.org
- (2) DONATE: Armenia's government is looking to the diaspora for financial as well as moral support. Contirbuions can be directed to the Armenian Fund, on its new and secure website: hhtps://www.armeniafund.org

You may also contribute by phone at (800) 888-8897

You can also send your donations to St. James Armenian Church, and we will forward them to Armenian Found.

(3) PRAY: Keep Artsakh, Armenian and our people in your prayers. May God continue to bless, protect and strengthen our sacred homeland, peace-loving citizens, and courageous defender.



MEMBERSHIP

Many parishioners have told us that they would appreciate reminders about membership dues. So, this is our first reminder of the year! Please take a look at your checkbook or other records. If you have not yet submitted your membership dues for 2020, now is a great time to send in your 2020 St. James membership dues. Annual membership dues are \$125 per person; \$100 per person over 65; \$30 for students.

There are two easy ways to submit your membership dues. The first way is by check, made out to St. James Armenian Church.

It's also easy to send your membership dues or steeple contribution via St. James website www.stjamesevanston.org

Thank you for helping our church to keep its memberships rolls up to date!

ALTAR FLOWERS

Please consider donating flowers to adorn the Holy Altar. You may either bring flowers or make a monetary donation towards the purchase.

ST. JAMES PARISH COUNCIL 2020

Chairman:Robert Simonbcsimon@wowway.comVice Chair:Lisa Esayianlesayian@kirkland.comTreasurer:Sedrak Pashyanpashyan_s@hotmail.com

Assistant Treasurer: Vartan Paylan <u>vartanp@gmail.com</u>
Secretary: Nairy Hagopian <u>vartanp@gmail.com</u>
nhagopian@dist113.org

Assistant Secretary: Anoushik Anna Zakarian Council Member: Ohannes Korogluyan ohannes@aol.com

PLEASE RECYCLE THIS BULLETIN

St. James Church is committed to Creation care. Please recycle this bulletin by taking it with you and use the information throughout the week or leave it at the back of the sanctuary. You can also deposit it in the recycling receptacle in the Nishan Hall as you leave. **Thank you!**

Writing above altar:

"Draw near to God, and He will draw near to you" (James 4:8)